

سيطرة المفردات وتدريسها بكتاب العربية لغير العرب بـ MIN 3 Bener Meriah

Syalwana Putria Adha*Fakultas Tarbiyah dan Keguruan UIN Ar-Raniry Banda Aceh**170202011@student.ar-raniry.ac.id***Ahmad Fauzi***Fakultas Tarbiyah dan Keguruan UIN Ar-Raniry Banda Aceh**ahmad.fauzi@ar-raniry.ac.id***Badruzzaman***Fakultas Tarbiyah dan Keguruan UIN Ar-Raniry Banda Aceh**badruz.zaman@ ar-raniry.ac.id*

مستخلص البحث

إن MIN 3 Bener Meriah إحدى المدارس بـ Bener Meriah التي يعلم فيها اللغة العربية. بناء على نتائج الملاحظة في الصف الرابع توجد الباحثة كثيرا من التلاميذ يشعرون صعوبة على سيطرة المفردات، بسبب ينقص التلاميذ على قدرة أن يميزوا الحروف الهجائية، ووقت قصير لتعليم اللغة العربية وكذلك في هذا العصر بسبب الوباء فيروس كورونا أو كوفيد 19 حتى تعليم غيرفعال. يهدف هذا البحث التعرف على استخدام كتاب العربية لغير العرب في تنمية قدرة التلاميذ على سيطرة المفردات التعرف على أنشطة المدرسة والتلاميذ في تعلم المفردات بكتاب العربية لغير العرب. أما منهج البحث فهو منهج تجريبي بتصميمات التمهيدية بنوع (One Grup Pre-Test Post-Test Design). والدليل على هذا أن نتيجة الملاحظة المباشرة على أنشطة المدرسة ٩٣,٦ % وأنشطة التلاميذ ٨٩,٢ % تدل على أنها بين حد ٨١-١٠٠ % بتقدير جيد جدا. وتستخدم كتاب العربية لغير العرب يمتى قدرة التلاميذ على سيطرة المفردات. والدليل على هذا أن النتيجة من الإختبار -ت (Rank Test) تحصل على النتيجة (-4,076) ومستوى الدلالة (Sig. (-2 tailed) وهو (0,000 < 0,05). فيدل على أن الفرض البديل (Ha) مقبول والفرض الفري (Ho) مردود.

الكلمة الأساسية: مفردات، كتاب العربية لغير العرب

أ - المقدمة

إن المفردات هي عنصر مهم في تعليم اللغة العربية. المفردات جمع من المفردة، التي ذات التعريف ووصف الترجيحية دون الربط مع الكلمات الآخر وترتيب أبجديا التي تستخدم من قبل شخص إما شفويا أو كتابيا.¹ واعتماد على أهمية فيجب على كل معلم كما على قسم تعليم اللغة العربية أن يعلم هذه المفردات ويلزم للطلاب أن يتعلمها هذه المفردات ويلزم الطلاب أن يدركوها وفهما دقيقا وحفظا صحيحا. و تطبيق هذا الدرس استند على عدة العوامل منها الكتب المناسب والمطابق بها. والمعلم القادر على استخدامه في عملية التعليم والتعلم.

¹Zulhannan, *Teknik Pembelajaran Bahasa Arab Interaktif*, (Jakarta: Rajawali Pers, 2014), h.109

أما كتب المفردات فمتنوعة ومتعددة، لكل منها مزايا وعيوب. وأحد الكتاب من كتب المفردات منها كتاب العربية لغير العرب الذي ألفه أستاذ أجوس صاحب خيراتي الماجستير، وتأليفه استند على مدخل الصورة الملونة التي تسهل في فهمه. وقد استخدم هذا الكتاب لتلاميذ غير الناطقين بها. بحيث على ستة أبواب، ويتكون من القراءة وكتابة مفردات اللغة العربية كلمة فكلمة و يلفظه.

إن MIN 3 Bener Meriah مدرسة من المدارس الابتدائية الإسلامية الحكومية التي تقع في Bener Meriah، وتعلم فيها اللغة العربية، وإن التلاميذ فيها لم يميزوا على الحروف الهجائية ولقاة كتاب تعليم اللغة العربية والدروس المختلفة ووقت قليل لتعليم اللغة العربية بسبب الوباء فيروس كورونا أو كوفيد 19 لذا، يواجه التلاميذ الصعوبات على سيطرة المفردات.

ب. الإطار النظري

١- تعريف المفردات

"إن المفردات مفتاح التعلم الأكاديمي، فالتلاميذ لن يكون قادرا على فهم المحاضرات، وتقديم العروض، أو كتابة التقارير دون أن يكون لديه مفردات كافية. لذا فإن تعلم المفردات يرتبط ارتباطا عاليا بالنجاح الأكاديمي.^٢

نعد المفردات مهم في تعليم الأكاديمي واستخدامها للتلاميذ في تعبير عن أفكارهم ثم يسهل التلاميذ على اكتساب مهارات اللغة العربية الاستماع والكلام والقراءة والكتابة.

إن المفردات هي عنصر وحصيلة الكلمات التي ينبغي معرفتها من أجل التوصل بفاعلية سواء أكان شفويا أثناء الحديث أو الاستماع للآخرين، أو قرائيا، أو كتابيا للتعبير عن أفكارنا.^٣ وقال لكسكون: المفردات هي عنصر اللغة التي ينطوي كل إعلام عن المعنى واستخدام الكلمة في اللغة.^٤ وأما الخولي قد بين المفردات هي مجموعة من الكلمات التي تشكل اللغة وتخصص يعرفها، ومجموعتها أن يستخدم في تكلم.

٢ - أنواع المفردات :

هناك عدة تقسيمات للمفردات نعرض فيما يلي أكثرها شيوعا:^٤

(أ) مفردات للفهم (*Understanding Vocabulary*) هي مفهوم جيدا بالمحادثة او القراءة. وهذه تنقسم إلى نوعين:

(١) الإستماع ويقصد بذلك مجموع الكلمات التي يستطيع الفرد التعرف عليها وفهمها عندما يتلقاها من أحد المتحدثين.

^٢ فيرجينيا بولينروخاس، استراتيجيات تعلم المفردات، دار الكتاب التربوي للنشر والتوزيع السعودية. ص. ٢٠٢٠/٢

^٣ فيرجينيا بولينروخاس، استراتيجيات تعلم المفردات، دار الكتاب التربوي للنشر والتوزيع السعودية. ص. ٢٠٢٠/١

^٤ رشيد أحمد طعيمة، المراجع في تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى، (المنهج والطرق التدريسية) ص. ٢١٦-٢١٧.

- (٢) القراءة ويقصد بذلك مجموع الكلمات التي يستطيع الفرد التعرف عليها وفهمها عندما يتصل بها على صفحة مطبوعة.
- (ب) مفردات للكلام (*Speaking Vocabulary*) هي في الكلام مهم ليستخدم المفردات الجيدة في العادية او الرسمية. وهذه أيضا تنقسم إلى نوعين :
- (١) عادية (*informal*) ويقصد بها مجموع الكلمات التي يستخدمها الفرد في حياته اليومية.
- (٢) موقفية (*formal*) ويقصد بها مجموع الكلمات التي يحتفظ بها الفرد ولا يستخدمها إلا في موقف معين أو عنده تكن له مناسبة.
- (ج) مفردات للكتابة (*Writing Vocabulary*) وهذه أيضا تنقسم إلى نوعين:
- (١) عادية ويقصد بها مجموع الكلمات التي يستخدمها الفرد في موقف الإتصال الكتاب الشخصية مثل: مذكرات أو كتابة يوميات.
- (٢) موقفية ويقصد بها مجموع الكلمات التي يستخدمها الفرد في مواقف الإتصال الكتاب الرسمي، مثل: تقديم طلب للعمل أو استقالة أو كتابة تقرير.
- (د) مفردات كامنة (*Potential Vocabulary*) وهذه أيضا تنقسم إلى نوعين:
- (١) سياقية (*context*) ويقصد بها مجموع الكلمات التي يمكن تفسيرها من السياق الذي وردت فيه.
- (٢) تحليلية (*analysis*) ويقصد بها مجموع الكلمات التي يمكن تفسيرها استنادا إلى خصائصها الصرفية كأن نرى ما زيد عليها من حروف أو ما نقص، أو في ضوء الإمام بلغات أخرى.

٣- طريقة تعليم سيطرة المفردات :

هناك مجموعة من الطرق التي تعتمد في تدريس المفردات، منها^٥:

- ١ - التعليم المباشر والموسع للمفردات :
- يتعلم التلاميذ المفردات من خلال تفاعلهم اليومي العرضي مع البيئة المحيطة وتفاعلهم مع الأهل والأصدقاء والميدان والإنترنت والقراءة وغيرها. قال فيسر : يقدر عدد المفردات التي يتعلمها الطالب عرضيا في سنوات المدرسة ما بين ٣٠٠٠-٤٠٠٠ مفردة في العام الواحد.
- ٢ - التكرار (*Repetition*)^٦ :

^٥ فيرجينيا بولينروخاس، استراتيجيات تعليم المفردات، دار الكتاب التربوي للنشر والتوزيع. السعودية. ص. ٣-٧/٢٠٢٠

^٦ Muhammad Muhammad, & Zulhelmi Zulhelmi. (2021). Istikhdām Ṭarīqah Drill Bi aṣ-Ṣuwar aṣ-Ṣābitah Li Tarqīyah Qudrah aṭ-Ṭalabah `Alā Saiṭarah al-Mufradāt al-`Arabiyyah (Baḥṣ Tajrībī Fī al-Madrasah aṣ-Ṣānawīyyah Fajar Hidāyah Bi Aceh Besar). *EL-MAQALAH : Journal of Arabic Language Teaching and Linguistics*, 2(1), 59-62. <https://doi.org/10.22373/maqalah.v2i1.1239>

يكتفي بعض المعلمين عند تعليمه للمفردات بالمعنى كما ورد في قاموس المفردات، وأحيانا يطلب بعضهم حفظها وترديدها. لذا فإن استعمال القاموس وحده لا يؤدي إلى بناء المعنى للمفردات التي يتم تعلمها. وهذا لا يعني عدم استخدام القاموس من التلاميذ، ولكن يعني عدم الاقتصار عليه. لذا فإنه عند تعليم المفردات، ينبغي تعليمها وتكرار تعليمها (تشير بعض الدراسات إلى أن التلاميذ يحتاج إلى (١٠) مرات من التكرار في سياقات متعددة من أجل تعلم المفردات) في سياقات متعددة، ونصوص مختلفة تظهر استخدامها ومعانيها المتعددة.

٣- دمج المفردات (Integration) :

يتطلب تعليم المفردات الجديدة الحرص على دمجها وإقامة روابط بينها وبين مفاهيم ومعلومات أخرى، وإقامة علاقات وروابط بين التعلم الجديدة والمعرفة والمعرفة القبلية لدى التلاميذ. بحيث ترتبط معها بشكل ذي معنى بما يسهل على التلاميذ "هضم" وتذوي بيته" فكلما زادت الروابط بين المفردة والمعرفة السابقة.

٤- أساليب تعليم المفردات :

أما أساليب تعليم المفردات فهي كما يلي^٧ :

(١) بيان ما تدل عليه الكلمة بإبراز عينها أو صورتها إن كانت محسوسة. (قلم)

(٢) تمثيل المعنى (فتح الباب)

(٣) تمثيل الدور (مريض يشكو من بطنه)

(٤) ذكر المتضادات

(٥) ذكر المترادفات

(٦) تداعي المعاني (للعائلة تذكر المفردات : زوج وزوجة وأولاد وأسرة)

(٧) ذكر أصل الكلمة ومشتقاتها

(٨) شرح معنى الكلمة بالعربية

(٩) إعادة القراءة وتعددتها يساعد على معرفة المعنى أكثر.

(١٠) البحث في المعجم

(١١) الترجمة

(٥) كتاب العربية لغير العرب :

^٧ نهاد الموسى، الأساليب مناهج ونماذج في تعليم اللغة العربية، الشروق، مصر، ص. ٤٧. ٢٠٠٣

كان كتاب العربية لغير العرب هو اسم كتاب صنفها أستاذ أجوس صاحب خيراني الماجستير. وهذا الكتاب مناسب للتلاميذ الإبتدائية في تدريس اللغة العربية تخصص في التعلم المفردات التي تسهل التلاميذ ان سيطرة المفردات بسيط. في هذا الكتاب هناك المدخل الصورة الملونة التي تسهل في فهمه وملونة الحروف الهجائية ويحفظ المفردات تكرارا ويتعود المحادثة في مرحلة التلاميذ والمفردات المناسبة.

وفي هذا الكتاب يقدم على عملية و يتعود عن القراءة والكتابة للمفردات كلمة بكلمة و يقرر بكثير حتى يحفظ ويكتب الجملة البسيط التي قد تعلم ودرب على اعطاء الشكل و يقرأ النصوص بدون الشكل في كل مواد التي قد تتعلم ليزداد استطاع لقراءة الكتب العربية منذ الآن.^٨

ج. منهج البحث

وأما منهج لهذا البحث التجريبي التصميمات التمهيدية (pre-Experimental Designs) بشكل تصميم المجموعة الواحدة مع الإختبار القبلي والبعدي أو ما يقال بالإنجليزية "One Group Pre-Test Post Test Design".

والمجموع في هذا البحث هو جميع التلاميذ صف الرابع ب MIN 3 Bener Meriah. وكان بحين يبلغ عددهم ٥٢ تلاميذا.^٩ فأخذت الباحثة منهم كالعينة وهي التلاميذ في الصف الرابع (أ) بحين يبلغ عددهم ٢٣ تلاميذا. واستخدمت الباحثة بطريقة عمدية أو مقصودة يعني هناك غرض معين أو تجربة معينة أو توجد معرفة معينة عن العينة حتى نرغب في البحث عن العينة.^{١٠}

هذا البحث يجمع البيانات بالملاحظة المباشرة والإختبار. واستخدمت الباحثة طريقة الملاحظة لجمع البيانات المحتاجة إليها فتلاحظ الباحثة أنشطة المدرسة والتلاميذ عند إجراء عملية التعليم والتعلم. وأما الإختبار القبلي والبعدي هو الذي يختبره قبل و بعد تدريس اللغة العربية بكتاب "العربية لغير العرب" لمعرفة قدرتهم التلاميذ على سيطرة المفردات.

د- نتائج البحث

١ - نتائج البحث عن الملاحظة المباشرة

تحسب البيانات من أنشطة المدرسة والتلاميذ عند إجراء عملية التعليم والتعلم باستعمال القانون :

البيانات:

P : النسبة المئوية

R : مجموع القيمة الحاصلة عليها

^٨ أجوس صاحب خيراني، العربية لغير العرب، (جاكرتا: المؤسسة المستقل، ٢٠١٣م)ص.١.

^٩ MIN 3 Bener Meriah

^{١٠} صالح بن حمد العساف، المدخل إلى البحث في العلوم السلوكية، (الرياض: مكتبة العبيكان، ٢٠٠٠م)ص.٩١.

T : النتيجة الكاملة

وتحليل أنشطة المدرسة والتلاميذ عند إجراء عملية التعليم والتعلم يسند الى خمسة أحوال:¹¹

٨١- ١٠٠% = جيد جدا

٨٠- ٦١% = جيد

٤١- ٦٠% = مقبول

٢١- ٤٠% = ناقص

٢٠- ٠% = راسب

(أ) أنشطة المدرسة

وأما دليل ملاحظة أنشطة المدرسة المحوطة عند تدريس المفردات باستخدام كتاب العربية لغير العرب، فهي كما في الجدول الآتي:

الجدول ١

دليل ملاحظة أنشطة المدرسة في عملية التعليم والتعلم

لا	نعم	الناحية المحوطة	الرقم
		الأنشطة الأولى	١
	?	١ - تدخل المدرسة الفصل وتبدأ الدرس بقراءة البسمة	
	?	٢ - تسجل المدرسة الحضور التلاميذ بكشف الغياب	
	?	٣ - حالة تدريس المفردات باستخدام كتاب العربية لغير العرب	
		الأنشطة الأساسية	٢
	?	١ - تطبيق المدرسة تدريس المفردات عن المهنة باستخدام كتاب العربية لغير العرب	
	?	٢ - تذكر المدرسة المفردات بصوت واضح	
	?	٣ - ترشد المدرسة التلاميذ لتصنع الجملة البسيطة باستخدام اسم الضمير	
	?	٤ - تعطي المدرسة التلاميذ الفرصة ليسألن السؤال أو المفردات الصعبة من المادة	
	?	٥ - تطلب المدرسة المناقشة بين التلاميذ عن المادة	
	?	٦ - تدرب المدرسة التلاميذ ليحرك المفردات و الجملة	
	?	٧ - تصحيح المدرسة نتائج الشكل المفردات أو الجملة التلاميذ وتضمن عدم أخطاء الكتابية	

¹¹ Suharsimi Arikonto, *Dasar-Dasar Evaluasi Pendidikan, I (Jakarta Bumi Aksara, 2003), 281*

٣	الأنشطة النهائية	
	١ - تأمر المدرسة التلاميذ ليلخص المواد التعليمية	2
	٢ - تؤدي المدرسة التعزيز (Refleksi). للمواد التي يتعلمونها	2
	٣ - تقوم المدرسة النصيحة للتلاميذ	2
١٢	المجموع	

نتيجة أنشطة المدرسة عند عملية التعليم والتعلم، هي:

$$P = \frac{R}{T} \times 100\%$$

توجد الباحثة تقدير ٩٣,٣%. وهذا يدل على أن أنشطة المدرسة عند استخدام كتاب العربية لغير العرب حصلت على درجة جيد جدا في تدريس المفردات. (ب) أنشطة التلاميذ وأما دليل ملاحظة أنشطة التلاميذ الملحوظة عند تدريس المفردات باستخدام كتاب العربية لغير العرب، فهي كما في الجدول الآتي:

الجدول ٢

دليل ملاحظة أنشطة التلاميذ في عملية التعلم والتعلم

الرقم	الناحية الملحوظة	النتيجة الملحوظة			
		٤	٣	٢	١
١-	الحماسة التلاميذ في استماع المادة التي عرضتها المدرسة	√			
٢-	حالة التلاميذ في تدريس المفردات باستخدام كتاب العربية لغير العرب	√			

√				النشاط والتساؤل حين عملية التعليم	٣-
√				جميع التلاميذ يهتمن المادة عن المفردات " المهنة" التي تعرضها المدرسة	٤-
		√		جميع التلاميذ يناقشون عن الموضوع	٥-
√				جميع التلاميذ يذكرون المفردات تكرارا للحصول على حفظا جيدا	٦-
	√			فهمت التلاميذ في شرح المدرسة عن تصنع الجملة بسيطة باستخدام اسم الضمير	٧-
√				كتبت وجعلت التلاميذ الجملة البسيطة	٨-
	√			تقدم التلاميذ يسألن السؤال أو المفردات الصعبة من المادة	٩-
	√			إجابة التلاميذ أسئلة الأصدقاء	١٠-
	√			فهمت التلاميذ في شرحت المدرسة عن الشكل المفردات و الجملة	١١-
√				جميع التلاميذ يقران الجملة البسيطة دون الشكل للحصول على فهم الكتابا	١٢-
√				يلخص التلاميذ المواد التعليمية عن المفردات " المهنة" أو الجملة بسيطة	١٣-
√				يسمع التلاميذ عن نصيحة المدرسة	١٤-
			٥٠	المجموع	

نتيجة أنشطة التلاميذ في إجراء التعليم هي:

$$P = \frac{R}{T} \times 100\%$$

$$P = \frac{R}{T}$$

$$P = \frac{R}{T}$$

$$P = \frac{R}{T}$$

توجد الباحثة ٨٩،٢% يدل على أن استخدام كتاب العربية لغير العرب يؤثر في أنشطة تعلم التلاميذ لأن نتائجها تحصل على التقدير جيد جدا، وهذا التأثير ظاهر في حماسهم عند إجراء عملية التعلم.

٢ - نتائج البحث عن الاختبار القبلي والبعدي

وأما النتيجة التي حصلت عليها التلاميذ في الاختبار القبلي والبعدي فيما يلي:

الجدول ٣

نتائج الاختبار القبلي والبعدي

نتيجة		نتيجة		التلاميذ
تقدير	الاختبار البعدي	تقدير	الاختبار القبلي	
جيد جدا	١٠٠	مقبول	٤١	التلاميذ ١
مقبول	٤٤	ناقص	٣٣	التلاميذ ٢
جيد جدا	١٠٠	مقبول	٤٥	التلاميذ ٣
جيد	٧٠	راسب	١٨	التلاميذ ٤
جيد جدا	١٠٠	ناقص	٣٣	التلاميذ ٥
جيد	٦٤	ناقص	٢٨	التلاميذ ٦
مقبول	٥١	ناقص	٢٣	التلاميذ ٧
جيد جدا	١٠٠	مقبول	٥٩	التلاميذ ٨
جيد جدا	١٠٠	ناقص	٢٥	التلاميذ ٩
جيد جدا	٩٠	راسب	١٥	التلاميذ ١٠
جيد	٦٤	راسب	١٨	التلاميذ ١١
جيد	٧٥	مقبول	٥١	التلاميذ ١٢

جيد جدا	١٠٠	ناقص	٤٠	التلاميذ ١٣
جيد جدا	١٠٠	جيد	٨٠	التلاميذ ١٤
جيد	٨٠	راسب	١٠	التلاميذ ١٥
جيد	٧٩	ناقص	٤٠	التلاميذ ١٦
جيد	٦٦	راسب	١٨	التلاميذ ١٧
جيد	٧٧	ناقص	٣٦	التلاميذ ١٨
جيد جدا	١٠٠	راسب	٢٠	التلاميذ ١٩
جيد جدا	٩٠	ناقص	٣٣	التلاميذ ٢٠
جيد جدا	٩٠	مقبول	٥٥	التلاميذ ٢١
جيد	٧١	مقبول	٥٩	التلاميذ ٢٢
مقبول	٥٦	ناقص	٢٨	التلاميذ ٢٣
جيد جدا	١٧،٨١	ناقص	١٣،٣٥	التلاميذ

يوجد من هذا جدول أن نتيجة الاختبار القبلي المعدولة بتقدير ١٣،٣٥ ونتيجة الاختبار البعدي المعدولة بتقدير ١٧،٨١. ولتحليل بيانات الاختبار القبلي والاختبار البعدي قامت الباحثة أولاً بالاختبار الطبيعي (Uji Normalitas) باستخدام برنامج "SPSS Statistics 22"، وتوضح نتيجة في الجدول التالي:

الجدول ٤

نتيجة الاختبار الطبيعي (Uji Normalitas)

Tests of Normality		
Kelas	Kolmogorov-Smirnov ^a	Shapiro-Wilk

		Statistic	Df	Sig.	Statistic	Df	Sig.
Hasil	PreTest	.138	23	.200	.924	23	.083
	PostTest	.200	23	.018	.878	23	.009

a. Lilliefors Significance Correction

عرف من هذا الجدول يدل على أن نتيجة الاختبار القبلي بعد إجراء الاختبار الطبيعي (Uji Normalitas) حصلت على مستوى الدلالة (sig) $0.83,0$ أكبر من $0.05,0$ كانت العينة من المجموعة طبيعية لأن (Sig. (2-tailed) أكبر من مستوى الدلالة $0.05,0$) ونتيجة الاختبار البعدي حصلت على مستوى الدلالة (sig) $0.09,0$ أصغر من $0.05,0$ ليس العينة من المجموعة طبيعية لأن (Sig. (2-tailed) أصغر من مستوى الدلالة $0.05,0$) فتشير إلى أن البيانات لا تتم توزيعها بشكل طبيعي، ثم تقوم الباحثة بالاختبار المتجانس (Uji Homogenitas) وتوضح نتيجة في الجدول التالي :

الجدول ٥

نتيجة الاختبار المتجانس (Uji Homogenitas)

Test of Homogeneity of Variance

NILAI

Levene Statistic	df1	df2	Sig.
.334	1	44	.566

ومن هذا الجدول يدل على أن نتيجة الاختبار المتجانس (Uji Homogenitas) حصلت على مستوى الدلالة (sig) $0.566,0$ أكبر من $0.05,0$. فتشير إلى أن البيانات متجانسة. باعتماد على البيانات السابقة أن نتيجة الاختبار الطبيعي (Uji) Normalitas لا يتم توزيعها بشكل طبيعي ونتيجة للاختبار المتجانس (Uji) Homogenitas تشير إلى أن البيانات متجانسة. ولا يمكن إجراء اختبار – ت (Paired Sample T-Test) ومن ثم اختارت الباحثة Wilcoxon Sign Rank Test. لمعرفة تأثير تطبيق كتاب العربية لغير العرب لترقية قدرة التلاميذ على سيطرة المفردات لا بد أن تحلل اختبار Rank Test بنظر إلى نتيجة المعدلة من الاختبار القبلي والاختبار البعدي، ونتيجة كما في الجدول التالي:

الجدول ٦

نتيجة اختبار باستخدام Uji Rank Test

Ranks

		N	Mean Rank	Sum of Ranks
Post Test - Pre Test	Negative Ranks	1 ^a	4.00	4.00
	Positive Ranks	22 ^b	12.36	272.00
	Ties	0 ^c		
	Total	23		

a. Post Test < Pre Test

b. Post Test > Pre Test

c. Post Test = Pre Test

Test Statistics

Post Test - Pre Test

Z	-4.076
Asymp. Sig. (2-tailed)	.000
a. Wilcoxon Signed Ranks Test	
b. Based on negative ranks.	

ومن هذا الجدول يتضح أن نتيجة مستوى الدلالة (2-tailed) Sig. $0,000$ وهي أصغر من نتيجة مستوى الدلالة $0,05$ فيدل على أن الفرض البديل (H_a) مقبول والفرض الصفري (H_0) مردود. فتطبيق كتاب العربية لغبر العرب يكون فعالاً لترقية قدرة التلاميذ على سيطرة المفردات.

هـ- الخلاصة

إن أنشطة المدرسة جيدة جداً لأن نتيجة البحث تشير إلى أن قدرة المدرسة في تنظيم عملية التعليم والتعلم بقيمة $3,93\%$ وأما في أنشطة التلاميذ على إقبال المواد الدراسية جيدة جداً بقيمة $2,89\%$ عند تحليل بيانات الملاحظة المباشرة. وتعتمد الباحثة على أن نتيجة من الاختبار - ت (RankTest) تحصل على النتيجة $(-4,076)$ ومستوى الدلالة (2-tailed) Sig. $0,000$ وهي أصغر من نتيجة مستوى الدلالة $0,05$ وهذا يدل على أن الفرض البديل (H_a) مقبول والفرض الصفري (H_0) مردود.

المراجع

- أجوس صاحب خيراني، ٢٠١٣، العربية لغير العرب، جاكارتا: المؤسسة المستقلية.
- حاتم أحمد قضاة، ١٩٩٩، *مناهج وأساليب التدريس*، بريطانيا : جامعة عجمان.
- رجاء محمود أبو علام، ٢٠١١، *مناهج البحث في العلوم النفسية والتربية*، القاهرة : دار النشر للجامعات.
- رشيد أحمد طعيمة، *المراجع في تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى*، المناهج، والطرق التدريس.
- صالح بن حمد العساف، ٢٠٠٠، *المدخل إلى البحث في العلوم السلوكية*، الرياض : المكتبة العبيكان.
- عبد العزيز عبد المجيد، ١٩١١، *طرق تدريس اللغة العربية في طرق تدرسيها*، القاهرة : دار المعارف.
- فخراة عقل، *معجم علم النفس*، بيروت : دار العلم للملايين بدون السنة.
- فيرجينيا بولينزوخاس، ٢٠٢٠، *استراتيجيات تعليم المفردات*، السعودية : دار الكتاب التربوي للنشر والتوزيع.
- لويس معلوف، ٢٠١٤، *المنجد في اللغة العربية والاعلام*، بيروت: دار المشريق.
- نهاد الموسى، ٢٠٠٣، *الأساليب مناهج ونماذج في تعليم اللغة العربية*، الشروق، مصر.

Arikunto, Suharsimi. 2003. *Dasar-Dasar Evaluasi Pendidikan*. Jakarta : Bumi Aksara.

Muhammad Muhammad, & Zulhelmi Zulhelmi. (2021). Istikhdām Ṭarīqah Drill Bi aṣ-Ṣuwar aṣ-Ṣābitah Li Tarqiyah Qudrah at-Ṭalabah `Alā Saiṭarah al-Mufradāt al-`Arabiyyah (Baḥs Tajrībī Fī al-Madrasah aṣ-Ṣānawīyyah Fajar Hidāyah Bi Aceh Besar). *EL-MAQALAH : Journal of Arabic Language Teaching and Linguistics*, 2(1), 57-70. <https://doi.org/10.22373/maqalah.v2i1.1239>

Mu'at, 2017. Peningkatan Kemampuan Penguasaan Kosa Kata Melalui Huruf Bergambar Siswa Kelas 11. *Jurnal At-Ta'dib*, Volume 3 No.1

Sugiyono, 2020. *Metode Penelitian Kuantitatif Kualitatif*. Bandung : Alfabeta.

Uyanto, Stanislaus S. 2006. *Pedoman Analisis Data dengan SPSS*, Yogyakarta : Graha Ilmu.

Zulhannan, 2014. *Teknik Pembelajaran Bahasa Arab Interaktif*, Jakarta: Rajawali Pers.